

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1927)

**Heft:** 292

**Rubrik:** Swiss Benevolent Society

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

the Schweizerbund was unequalled. Though a belated and disastrous game of cards was apt to ruffle a man's spirits he was always received at home with open arms and more often than not a most instructive lecture was thrown in, and he remembered a recent case of a member who was permitted to postpone his wedding day so as to enable him to participate in the Club's billiard handicap fixed for that particular date.

Mr. E. Delaloye, the youngest of the "Old Bones," expressed his appreciation of the untiring efforts of the Committee, under most trying conditions. He had only one regret to-night and that was not being a bookmaker, as he felt sure he could have done a roaring trade amongst the audience; the Swiss Minister had revealed himself to be the possessor of that dry humour proverbially the asset of the Scotch because it was a gift. Mr. Delaloye strongly supported the appeal for new members previously made by the President, adding that if the Swiss Minister found himself at home in their company it should be good enough for any Swiss.

In response to a general desire Mr. W. Notari also suitably acknowledged the hospitality enjoyed by the many visitors.

The traditional ball terminated this most successful evening, which was characterised by an air of homeliness; in fact, no more fitting slogan could be applied than "A home from home."

### SWISS MERCANTILE SOCIETY.

#### EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Mr. C. Kunz, Zurich: "The Crocuses are Out!" Mr. Emil Schubiger, Solothurn: "About Modern Architecture." Mr. P. Stöcklin, Schaffhausen: "Mohammedanism." Miss T. Singer, Basel: "Light." Mr. H. Leu, Zurich: "Count Leo Tolstoy." Miss Rosy Peyer, Wald/Zch.: "Alcohol." Miss Martha Siegenthaler, Zug: "Poultry." Mr. A. Strasser, Zurich: "What Price Glory." Mr. Eugene Walder, Lucerne: "Money and Money-Makers." Miss Andrée Montandon, Neuchâtel: "A Few Impressions on Jacques Copeau." Mr. H. Büchli, Basle: "The Youth of Nowadays." Mr. Hans Bracher, Burgdorf: "New Zealand." Mr. Jakob Bachmann, Tägerwilien: "Nervousness." Mr. Emil Bucher: "Useless Observations."

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Which is the best for children: a boarding-school education or a day-school education?" Proposer for Boarding-School, Mr. August Reimann, Winterthur; Proposer for Day-School, Miss E. Keller, Winterthur.

"Has the French Revolution been beneficial to human society?" Proposer, Mr. H. Büchli, Basel; Opposer, Mr. A. Bosshardt, Zurich.

On Friday evening, under the auspices of the Swiss Institute, a Lecture was given by M. le Pasteur Hoffmann on "John Wesley," followed by a Social Evening of the two Societies.

### CHURCH MATTERS.

(Communicated.)

The Consistoire of the Swiss Church (Communauté de langue française) held an Extraordinary Meeting on Wednesday the 23rd inst., at 79, Endell Street.

Among other items, the urgency of undertaking considerable repairs to the structure of the building engaged the attention of the meeting for some time.

Although the said repairs will involve a large sum of money (over £300) the Consistoire, in view of the great urgency of the matter, reluctantly decided that the work should be proceeded with at once. A Special Commission was nominated and entrusted with full powers to carry on.

M. Hoffmann-de Visme then informed the Consistoire that he had recently received pressing appeals from two different sources to transfer his activities to the Continent.

Anxious to serve his Master wherever he feels himself called upon to do so, M. Hoffmann asked the Consistoire to kindly give him their views, as a guide for the momentous decision he was to take.

After a brief deliberation in private, the Consistoire unanimously came to the conclusion that the Swiss Church, the Sunday School, and many other institutions in London, could not possibly be deprived of the devoted services of both Mr. and Mrs. Hoffmann. It was resolved, therefore, that he should earnestly be urged to remain at his post.

This resolution having been conveyed to M. Hoffmann he stated, to the great relief of all present, that such a unanimous expression of appreciation removed all further hesitation from his mind and that he was both willing and happy to continue, with renewed courage and energy, the work he had begun nearly seventeen years ago.

The numerous members of the Colony who have had occasion to appreciate Mr. and Mrs. Hoffmann-de Visme's invaluable activities will, we feel sure, rejoice at this decision and take it to heart to assist them in their great task.

### SWISS BENEVOLENT SOCIETY.

The Swiss Benevolent Society wish to acknowledge, with many thanks, receipt of a cheque for £5, representing 50% of the proceeds of a Froth Blowers' dinner and concert held on Wednesday, March 16th, at the Swiss Hotel, Old Compton Street, W.1.

### PUBLICATIONS

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

137. Erinnerungen einer Grossmutter, von E. B. .... 5d.  
 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist ..... 5d.  
 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ... 6d.  
 139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer ..... 5d.  
 139. Die Frühlocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmitthenner ..... 5d.  
 140. Die Brücke von Rüegsau, von Walter Laedrach ..... 5d.  
 140 (Z). Balmberg-Friedli, von Josef Reinhart 5d.  
 141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike ..... 4d.  
 141 (Z). Das verlorene Lachen, von Gottfried Keller ..... 5d.  
 142. Gabrielen Spitzen, von Gretje Auer ... 5d.  
 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flüttsch 5d.  
 143. Der Laufen, von Emil Strauss ..... 4d.  
 143 (BE). Der Wildheuer, von Peter Bratschi 3d.  
 144 (Z). Pestalozzi, eine Selbstschau, von Walter Guyer ..... 1/1  
 144. \*Die Quelle, von Ernst Eschmann ..... 4d.  
 145. \*Don Correa, von Gottfried Keller ..... 4d.  
 146. Porzellanpeter, von Anders Heyster ... 5d.  
 147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner ..... 5d.  
 148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer 4d.  
 149. Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet ..... 4d.  
 150. { Wie Joggeli eine Frau sucht, Elsi, die seltsame Magd von Jeremias Gotthelf ..... 4d.  
 151. Die Hand der Mutter, von Alfred Fankhauser ..... 5d.  
 152. Erinnerungen eines Kolonialsoldaten auf Sumatra, von Ernst Hauser ..... 4d.  
 1/1. Sous la Terreur, par A. de Vigny ..... 1/-  
 1/2. La Femme en gris, par H. Sudermann ... 1/-  
 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod ..... 1/-  
 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas ..... 1/-  
 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) ..... 1/-  
 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat 1/-  
 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn ..... 1/-  
 1/8. Colomba, par Prosper Mérimée ..... 1/-  
 1/9. Des Ombres qui passent, par Béatrice Harraden ..... 1/-  
 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton 6d.  
 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe ... 6d.  
 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier 6d.  
 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ... 6d.  
 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Évasion, par Robert d'Harcourt ..... 6d.  
 2/6. Aventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platner ..... 6d.  
 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre 6d.  
 2/8. La Fontaine d'amour, par Charles Foley 6d.  
 2/9. La Batelière de Postunen, par Eugène Rambert ..... 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 3d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

**Finest German Lager Beer**  
 LIGHT or DARK  
 guaranteed pre-war standard strength  
 brewed & bottled by the  
**Schultheiss-Patzenhofer  
 Brauerei A.G.**  
 BERLIN  
 (the world's largest Lager Beer Brewery)  
 Sole Agents for Great Britain and  
 Export:  
**JOHN C. NUSSLE & Co.**  
 8, Cross Lane, Eastcheap,  
 LONDON, E.C.3.  
 Phone: Royal 3649.  
 Single Cases supplied at Wholesale Prices.

### UNION HELVETIA CLUB,

1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.  
 Telephone: REGENT 5392.

30 Bedrooms. 45 Beds.  
 SUISSE CUISINE, CIGARS AND WINES.

Luncheons & Suppers à prix fixe or à la carte at Moderate Prices.  
 SPECIAL DISHES DAILY:  
 Choucroute à la Bernoise. Bratwurst and Risotto. Steak & Kidney Pie.  
 Haseenflecker. Choux briisés au lard. Jarré de Veau.  
 Boeuf bouilli à la Suisse.

#### BILLIARDS.

Large and small Halls with Stage, available for Concerts, Dinners, Wedding Parties, etc.

Membership Fee: One Guinea per annum.

New Members welcome. The Clubhouse Committee

## SWISS BANK CORPORATION,

99, GRESHAM STREET, E.C.2.  
 and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital - - £4,800,000  
 Reserves - - £1,400,000

**The WEST END BRANCH  
 opens Savings Bank Accounts on  
 which interest will be credited  
 at 3½ per cent. until further notice.**

### CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que

#### L'Assemblée Générale Annuelle

aura lieu le MARDI, 12 AVRIL au Restaurant PAGANI, 42, Gt. Portland Street, W.1 et sera précédée d'un souper à 7 h. (prix 6/6).

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C.2. (Téléphone: Clerkenwell 9595).

#### Ordre du Jour:

Procès-verbal.	Rapport des Vérificateurs des Comptes.
Admissions.	Election du Comité.
Démotions.	Divers.

### SWISS INSTITUTE.

The Swiss Institute extend a cordial invitation to all Swiss and their friends to attend their

## SUNDAY EVENING CONCERT

BY THE  
 SWISS INSTITUTE ORCHESTRA and ARTISTES,

ON  
 April 3rd, at 6.30 p.m.,

AT  
 SWISS HOUSE, 34-35, Fitzroy Square, W.1.

### Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St, W.C.2  
 (Langue française.)

Dimanche, 3 Avril, 11 a.m.—M. R. Hoffmann-de Visme.  
 6.30 p.m.—Etude du Symbole: la communion des Saints.

7.30 p.m.—Réunion de prières.  
 Jeudi, 6 Avril, 8 p.m.—Etude biblique au Foyer.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798).  
 Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

### SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, den 3. April.—11 Uhr vorm.: Predigt.  
 7 Uhr abends: Predigt. Daran anschliessend Chorprobe.

Dienstag, 5. April, nachmittags 3 Uhr: Nähverein im "Foyer Suisse."

Sprechstunden: Dienstag 12—1 Uhr in der Kirche.  
 Mittwoch, 3—5 Uhr, im Foyer Suisse.  
 Anfragen wegen Amtshandlungen etc., an den Pfarrer der Gemeinde C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4. Telephone Chiswick 4156.

### FORTHCOMING EVENTS.

Saturday, April 2nd, at 6.30 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Cinderella Dance at the Midland Grand Hotel, St. Pancras Station, N.W.

Sunday, April 3rd, at 6.30 p.m.—SWISS INSTITUTE: Concert at Swiss House, 34-35, Fitzroy Square, W.4.

Wednesday, April 6th, at 7 p.m.—UNION CHRETIENNE DE JEUNES GENS de langue française: Annual Soirée, in the chair M. Paravicini, Swiss Minister, at Morley Hall, 25-26, George St., Hanover Square, W.1.

Tuesday, April 12th, at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB: Annual General Meeting at Pagani's, 42, Great Portland Street, W.1.

Saturday, May 28th, at 2.30 p.m.—SWISS SPORTS at the Herne Hill Athletic Ground.

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral Society, 74, Charlotte Street, W.1.